附件1

2021年全国翻译资格（水平）考试

培训报名表

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 姓名 |  | | 性别 |  | 民族 | |  | 照片 |
| 出生日期 |  | | 政治面貌 |  | 工作年限 | |  |
| 身份证号 |  | | | | | | |
| 工作单位  及职务 |  | | | | | | |
| 学历 |  | 学位 | |  | 毕业院校及专业 |  | | |
| 电话 |  | | | 手机 |  | | | |
| 微信号 |  | | | 电子邮箱 |  | | | |
| 通讯地址 |  | | | | | | | |

附件2

费用明细

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 费用种类 | 费用包含项目 | 金额（单位：元/人） |
| 课程费用 | 线上课程、线下课程及培训资料 | 4500元/人 |

联 系 人：杨老师 武老师

电 话：0851-85284526

邮 箱：geaie2020@163.com

账户名称：贵州省教育国际交流协会

开 户 行：中国工商银行贵阳中西支行

账 号：2402002609006897088

附件3

课程表

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 阶段 | 日期 | 时间 | 课程内容 | 学习目标 |
| 线上讲座 | 待定 | 晚上 | 介绍CATTI证书与翻译职称挂钩情况 |  |
| 强化阶段 | 5月28日（星期五） | 上午 | 政治主题双语互译 | 熟悉考试翻译常考话题，掌握翻译策略 |
| 下午 | 文化体育主题双语互译 |
| 5月29日（星期六） | 上午 | 环保能源主题双语互译 |
| 下午 | 经贸主题双语互译 |
| 5月30日（星期日） | 上午 | 金融主题双语互译 |
| 下午 | 科技主题双语互译 |
| 冲刺阶段 | 6月11日（星期五） | 上午 | CATTI近两年实务真题汉英篇章精讲 | 掌握考试题型与答题技巧 |
| 下午 | CATTI近两年实务真题英汉篇章精讲 |
| 6月12日（星期六） | 上午 | CATTI近两年实务真题汉英篇章精讲 |
| 下午 | CATTI近两年实务真题英汉篇章精讲 |
| 6月13日（星期日） | 上午 | 考试临场应变技巧 | 了解考试评分标准与答疑解惑 |
| 下午 | 模考实务试题点评与讲解 |

附件4

师资介绍（部分）

**一、拟邀请讲座专家**（实际讲座专家根据课程时间安排调整）**：**

**江 平：** 高级经济师，西安交通大学英法双语学士、北京大学公共管理硕士，曾任中国外文局职改办负责人，现任CATTI考试办秘书长、CATTI项目中心总经理、中国译协人才评价委员会秘书长。主持过中国行业外语需求调研报告、全国专业技术人员外语能力测试体系研究、翻译行业职称改革、翻译职称与翻译教育衔接等重大项目。

**王卫民：**  中国外文局教育培训中心全国高端应用型翻译人才培养基地特聘教师，具有丰富的政治、外交、经济等方面的翻译经验，尤其擅长英译汉翻译。对全国翻译资格（水平）考试有全面深入的研究和跟踪。

**二、拟邀请授课老师**（实际授课老师根据课程时间安排调整）**：**

**束光辉：** 中国外文局全国高端应用型翻译人才培养基地特聘教师、副教授、硕士生导师。现为北京交通大学语言与传播学院翻译硕士教育中心主任，担任“商务汉英翻译”、“高级口译”、“跨文化商务沟通”、“商务英语写作”、“进出口实务”、“函电”等教学课程，主编《商务汉英翻译教程》、《经贸报刊选读》、《新编商务英语写作》、《新编商务英语函电》、《新编进出口贸易实务》等国内主干教材。发表学术论文近二十篇，主持、参与省部级和校级课题9项，具有丰富翻译理论与实践经验。

**华 楠：** 中国外文局北京墨责国际文化发展有限公司副译审，人社部翻译专业资格水平考试（CATTI）英语一级笔译；湖北经济学院翻译硕士行业导师；负责多本译著的翻译、审定及项目推进，包括《中央档案馆藏日本侵华战犯笔供选编》、《第十二届全国美术作品展览国际巡展作品集》、《一课经济学》（修订版）译稿审定，《拉贝日记》（全译本）项目协调和英译汉部分的审校；联合国总部首发图书《我的伯父周恩来》翻译团队成员，新版《中华人民共和国公务员法》英文版审校组成员。

**闫雪莲：** 中国外文局北京墨责国际文化发展有限公司副译审，原商务部国际贸易经济合作研究院《中国商务年鉴》英文责编、资深译员，长期从事经贸领域中英双语的翻译、审校和定稿工作，累计翻译和审校逾1000万字。2011-2014年经商务部考核后外派，就职于中国驻希腊大使馆经济商务参赞处。主要负责《中国商务年鉴》、《中国对外贸易形势报告》、《“一带一路”贸易投资合作报告》及其他重要经贸报告的翻译、审校及定稿工作，另有个人译著多部。主持多个国家级重大翻译项目。兼职担任北京科技大学、西南科技大学MTI校外导师及翻译企业内部培训师及CATTI二级笔译考试培训师。

**范冬妮：** 中国外文出版发行事业局教育培训中心翻译培训部培训主管，中国外文局培训中心线上课程主讲教师。CATTI全国英语翻译专业资格（水平）一级笔译证书 / 二级口译证书；雅思成绩7.5分（其中听力8.5分）；北京大学软件工程专业（研究方向：计算机辅助翻译CAT）硕士；曾担任翻译、英语编辑、翻译项目经理及译稿审校。

**马继红：** 博士，西南科技大学外国语学院特聘教授，硕士生导师，主要研究领域包括社会语言学，外语教学与研究，翻译理论与实践，语言功底深厚，教学经验丰富，先后获得“教学竞赛一等奖”、“优秀教师”、“优秀论文辅导导师”等荣誉，深受学生喜爱。CATTI考试阅读专家，熟悉二级笔译和口译综合与实务试题的特点和解题规律。

**伍秋子**： CATTI项目管理中心签约培训老师，北京外国语大学高级翻译学院亚太翻译培训中心教师，CATTI一级笔译、二级笔译、二级口译、联合国语言人才培训体系（UNLPP）认证考试－口译P2级别证书、世界知识产权组织（WIPO）签约译员，北京外国语大学高级翻译学院同声传译硕士。